

С точки зрения конструктивной обязательности их можно отнести к адьюнктам (adjuncts) – факультативным членам предложения, выражающим атрибутивные или обстоятельственные признаки существительного.

Прекозитивные определения функционируют в предложении в составе его конституирующих членов, а посткозитивные являются самостоятельными факультативными членами предложения. На коммуникативно-информационном уровне прекозитивные определения входят в состав темы либо ремы вместе со всей субстантивной группой, хотя часто несут информационный фокус, то есть информационно более нагружены, чем определяемое слово. Посткозитивные обособленные определения в коммуникативно-информационном плане являются, скорее, компонентами текста, чем предложениями. Они представляют собой «побочную» рему, которая выходит за рамки основного тематического движения текста, но может быть связана тема-рематическими отношениями с другими текстовыми темами, находящимися вне предложения, членом которого является данное определение.

Н. С. Радикович

МОДЕЛЬ ДЕНОТАТИВНОЙ ОБЛАСТИ «ОЦЕНКА» В СОВРЕМЕННОМ ТУРЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Изучение категории оценки в философии, психологии и лингвистике, а также предварительно проведенный компонентный анализ словарных дефиниций 108 глаголов оценочного действия позволили смоделировать ситуацию оценки и выявить набор участников процесса оценивания с отношениями между ними. Данное исследование было дополнено конкретным языковым материалом, взятым из художественных произведений турецких писателей XXI века.

Под *субъектом* оценки – обязательным элементом оценочной структуры – следует понимать лицо или социальный коллектив, приписывающий ценность некоторому предмету путем выражения оценки. Именно от него зависит сама возможность реализации акта оценивания и появление оценочного высказывания. В словарных определениях турецких глаголов оценки данный компонент ситуации, как правило, выражен имплицитно, очень редко можно встретить прямое указание на него в виде наименований лиц определенных профессий (учитель, врач, судья), осуществляющих оценочное действие. Выразителем оценки может быть индивидуум или социум – совокупность лиц, образующих некоторую социальную группу с общими стереотипами: 1. *'Soğuktan donacak neredeyse,' dedi Doktor. Adamın kanaması veya kırığı var mı diye kontrol etti;* 2. *Ruhdaşımı kendi gözlerimle görmezden evvel, görmediği insanlar onu nasıl değerlendiriyor anlamalıydım.*

Всякое оценочное суждение предполагает, помимо субъекта суждения, также *объект* оценки, т.е. то лицо, предмет, явление, событие или положение вещей, к которому оценка относится. Любой объект, попадая в сферу оце-

ночной деятельности субъекта, может оказаться небезразличным для оценки. Об этом свидетельствуют и данные анализа словарных статей исследуемых глаголов: оценке могут подвергаться *kişi* 'человек, субъект, лицо, личность', *bir iş(i)*, *bir şey(i)*, *nesnel(er)(in)* 'объект, вещь, предмет', *bir madden(in)* 'вещество, вещь, материя', *bir gerçek(i)* 'факт', *bir durum(u)* 'ситуация', *olay(i)* 'событие, явление, феномен', например: 3. *Adaza, duvara baktı. Resimdeki Kız Kulesi'ni, vapuru, martuları inceledi. Resmin altındaki fesleğeni, küçük radyoyu uzun uzun süzdü*; 4. *Babam bu halini, denizcilerin dipte yediği vurguna benzetir, kent vurgunu, derdi*; 5. *Onu seven bir karısı ve iki güzel kızı vardı. Akılsızlar şanslı olur, bunun değerini bilmezlerdi*. Если субъект оценки зачастую лишь постулируется на основе контекста, объект оценки, как правило, бывает выражен всегда.

Стимулом для эмотивной реакции субъекта квалификации служат, как правило, некоторые свойства денотативной структуры объекта оценки, которые в целом могут быть описаны как качественные и количественные признаки, с учетом которых дается оценка, а базовой переменной, определяющей свойства объектов, выступает *аспект* оценки. Указанием на данный семный компонент служат слова, входящие в структуру общей объектной семы: *özellikler(ini)*, *benzer veya ayrı yanlar(ını)*, *seviye(sini)*, *ayrıntılar(ini)*, *özünü*, *anlam(ı)*, *önem(ini)*, *gerekliliğ(ini)*, *çalışma(dığı)nı)*, *nitelik ve niceliğ(ini)*, *değer(ini)*, *miktar(ını) ve fiyat(ını)*, *ağırlığı(ını) belirtmek, değerlendirmek, tespit etmek, yargılamak, kıymetlendirmek, hesaplama* («вырабатывать/составлять мнение, суждение о *ценности, сути, значимости, важности, пригодности, полезности, нужности, достоинствах, особенностях, деталях, сходстве и различии, степени, качестве, размере, вместимости, количестве, величине, тяжести, расценке, цене, стоимости и т.д. кого-, чего-либо*»). На синтаксическом уровне аспект может быть эксплицирован: 6. *Karapınar Köyü'nde yıldızları izler, rüzgarların hızını ölçer, yağmur takvimi tutardı*, но гораздо большей частотностью отличаются примеры «скрытого» аспекта: 7. *Mevlâna gibi meşhur bir bilginin karısı olunca herkes sanıyor ki âlimlere fazla kıymet veriyorum ama öyle değil*.

В структуре оценочной ситуации особое место занимает такой необходимый ее элемент, как *основание* оценки – то, с точки зрения чего производится оценивание («точка отсчета» по А. А. Ивину, «критерий оценки» Е. М. Вольф). Данный элемент характеризуют выражения, сводимые в целом к тому, что оценка совершается «на основании опыта, анализа, эксперимента, тщательного изучения; размышлений; слушания (дела в суде); существующих норм, положений» и т.п.: 8. *Sorgu Merkezi diye bilinen ve yerin üç kat altına inen gizli işkence binasının planı üzerinde çalıştılar, nasıl baskın yapacaklarını konuştular. Giriş noktalarını, nöbetçileri, alternatif yolları hesapladılar*; 9. *Alay onun kutsal inancıdır kentte, kendisi gibi olmayanı küçümser*.

Субъект дает оценку на основании имеющейся в его «картине мира» *шкалы* (по которой расположены присущие объекту признаки) и соответствующих *стереотипов* («норма» на шкале оценок, стандарт). Данные

элементы оценочной структуры, как правило, имплицитные, но могут быть формализованы в предложениях: 10. *Biz burada acı çektikçe, iyiliği bu yüzden daha çok düşünüyor, kendimize o terazide değer veriyorduk.* В словарных дефинициях указания на шкалу оценок встречаются в виде комбинаций, эксплицирующих градуальность признака: *'sınıflara/kümelere ayırmak/bölümlendirmek/sınıflamak/tasnif etmek', 'derece vermek'*.

Фразы, выявляющие инструментальную сему в лексикографических источниках, подкрепленные конкретным языковым материалом, формализуют *инструмент* как еще одного участника ситуации: 11. *Bazen müşterilerimi böyle sözlerle denerdim;* 12. *Koridorun ve demir kapının ötesinden sert bir ses geldi. Kulak verip dinledik. Aynı ses peş peşe yinelenince, bunun silah sesi olduğunu anladık. Sorgucular ya silahlarını deniyorlar ya da öfkeyle birinin canını alıyorlardı. Küheylan Dayı, 'Beretta bu,' dedi, silahları insanlar kadar iyi tanıdığını belli ederek.* Инструмент в ситуации оценки представляет собой некоторый предмет, живое существо, часть тела или действие, с помощью которого субъект осуществляет квалификативную операцию и реализует заранее мыслимый результат, т.е. цель оценки. В ряде составных глаголов, таких как *ele almak, elden geçirmek, göz gezdirmek, gözden geçirmek*, указание на инструмент оценки (рука, глаз) содержится в первом именном компоненте.

Анализируя компонентный состав английских глаголов оценки, нами была выявлена адресатная сема – то лицо, для которого предназначена оценочная информация. В турецких лексикографических источниках отсутствует указание на данный элемент ситуации, однако на синтаксическом уровне адресат находит свое выражение: 13. *Yasemin Abla ocakta su ısıttı, banyoya girip yıkandı... 'Küpemin kancası kopmuş, sen de onu tak.'* *Amber taşlı küpeleri elinden alıp karşılaştırdım, kancası kopuk küpeyi nasıl onaracağıma baktım.* Полезным исследовательским приемом для установления адресации является тест на возможность вынесения слова с бенефактивным значением в виде словосочетания с послелогом *için*: *Yasemin Abla için amber taşlı küpeleri karşılaştırıp kancası kopuk küpeyi nasıl onaracağıma baktım.* В целом, адресатный компонент более тяготеет к выходу в сложные смысловые и структурные блоки, т.е. сверхфразовые единства.

Конечной целью процесса оценивания является собственно оценка. Индикатором наличия семантического компонента *результат* оценки являются словосочетания *sonuca (bağlamak, tahlil etmek, analiz etmek), bir sonuca (varmak)* 'анализировать до достижения итога, результата', *küçültücü/alçaltıcı/aşağılayıcı* 'неодобрительно, презрительно, уничижительно' (*olarak değerlendirmek*) и т.п. Данный семантический признак имплицитно присутствует в самом значении глагольных лексем положительной и отрицательной оценки: *önemsemek* 'önemli saymak, önem vermek', *küçümsemek* 'değer ve önem vermemek, küçük görmek'.

Анализ лексического состава предложений показал, что результат оценки может содержаться либо в самом предложении с оценочным предикатом, либо выноситься за его пределы, причем средствами экспликации данного элемента ситуации могут быть не только слова или словосочетания, но и целые контексты, например: 14. *Doğayı **çirkin buluyor**, değiştirmek için iyiliğe kötülük katıyordu*; 15. *Çakmak Ali arkadaşlarından koptuğunu, yalnız kaldığını anladı. Sağına, soluna **bakındı**, **kimseyi göremedi**. Kardaki izleri **inceledi**, çalılarının ardını **yokladı**. **Arkadaşları ya vurulmuş ya da başka yöne gitmişlerdi***. Следовательно, можно предположить, что оценочное предложение является частью сверхфразового единства (более широкого контекста), а денотативная область оценки в целом более тяготеет к тексту.

Итак, максимально полная схема оценочной ситуации включает следующие девять компонентов: *субъект, объект, аспект, основание, шкала, оценочный стереотип, инструмент, адресат и результат оценки*. Обязательные элементы процесса оценивания – субъект и объект – связаны определенным динамическим оценочным отношением со значением «хорошо/безразлично/плохо», выраженным *оценочным предикатом*.

М. Г. Симакова

АСПЕКТУАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОИЗВОДНЫХ ГЛАГОЛОВ (на материале немецкого языка)

На перфектирующую роль некоторых глагольных приставок указывают многие лингвисты. Актуальным поэтому представляется рассмотрение вопроса о влиянии приставки на семантику производного глагола в плане предельности / неопределенности (П/НП).

Как известно, функция глагольных приставок в немецком языке не ограничивается изменением семантики глагола в плане П/НП. При этом в большинстве случаев существенно изменяется и лексическое значение глагола, т.е. приставка выступает одновременно и как словообразовательное средство, например, *stehen – entstehen – verstehen*. В русском языке также приставки, став средством образования видов, не утратили словообразовательной функции, связанной с изменением лексического значения и значения способа глагольного действия.

Далее будут рассмотрены производные основ, образованные от глаголов состояния путем префиксации. Необходимо установить, в какой мере приставки модифицируют значение глагола состояния в плане П/НП и способ протекания действия.

Проанализировав глаголы состояния *bleiben, stehen, liegen, sitzen, hängen* и их производные, можно выделить ряд общих закономерностей:

1. Приставки, которые не влияют на изменение значения П/НП у производного глагола, а конкретизируют лишь его значение в пространственном либо ином отношении.